

# JACKSON®

SAFETY

## WH10

Passive Welding Helmet  
Masque de soudeur passif  
Casco para soldar pasivo

User Instructions  
Instructions d'utilisation  
Instrucciones de uso



**900 Series**



**HaloX Series**



**HSL Series**

A / Une Marque / Una Marca



Brand

**⚠ WARNING!** TO AVOID BLINDNESS, PERMANENT EYE INJURY OR VISION LOSS, ALWAYS: WEAR IMPACT-RESISTANT SAFETY SPECTACLES OR GOGGLES WITH THIS HELMET AND/OR FILTER. USE THE SPECIFIED JACKSON SAFETY BRANDED SAFETY PLATE IN FRONT OF THE WELDING FILTER. USE THE SPECIFIED JACKSON SAFETY BRAND INTERNAL SAFETY PLATE WHEN USING AN AUTO-DARKENING FILTER. KEEP A SAFETY PLATE IN THE FIXED PORTION OF A LIFT-FRONT HELMET. STOP USING THE HELMET IMMEDIATELY IF YOU SEE A LIGHT LEAK AROUND THE FILTER OR ANY OTHER SEAM, OR IF AN AUTO-DARKENING FILTER DOES NOT DARKEN WHEN THE ARC IS STRUCK, OR IF AUTO-DARKENING FILTER SHUTS OFF DURING WELDING. **⚠ CAUTION:** Check product features before using. Do not use for overhead welding where there is a falling molten metal hazard. This welding helmet/filter system does not provide protection from molten metal and spatter during direct overhead welding. This helmet and/or filter is not suitable for lasers, - or low energy (below 5 amps) welding. This helmet and/or filter is not suitable for oxyacetylene torching or plasma cutting applications unless equipped with the "torch" mode setting on the auto-darkening filter. Always use the proper shade filter for your activity and follow assembly instructions to insert and seal filter. Inspect the helmet and/or filter before each use. Use mild soap and water to clean helmet. Use only lint-free tissue or cloth to clean filter. **Do Not:** Use a helmet and/or filter that shows signs of damage or wear. Allow spatter or molten metal to remain in contact with helmet and/or filter for an extended period of time. Alter or modify a helmet and/or filter or take auto-darkening filter apart. Immerse filter in, or spray directly with, liquids. Store helmet and/or filter near heat or in direct sunlight. Use filter at temperatures below 23°F(-5°C) or over 131°F(55°C). Use a helmet and/or filter within 12 inches of the weld arc.

**⚠ AVERTISSEMENT!** POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE CÉCITÉ, DE BLESSURES PERMANENTES AUX YEUX OU DE PERTE DE LA VISION, VEUILLEZ TOUJOURS : PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION RÉSISTANT AUX CHOCS SOUS CE CASQUE ET CE FILTRE. UTILISER LA PLAQUE DE SÉCURITÉ JACKSON SAFETY® RECOMMANDÉE DEVANT LE FILTRE DE SOUDAGE. UTILISER LA PLAQUE DE SÉCURITÉ JACKSON SAFETY® RECOMMANDÉE LORSQUE VOUS UTILISEZ UN FILTRE AUTO-OBSCURCISANT. CONSERVER UNE PLAQUE DE SÉCURITÉ DANS LA PARTIE FIXE DU CASQUE À PLAQUE FRONTALE QUI SE SOULÈVE. CESSER IMMÉDIATEMENT D'UTILISER VOTRE CASQUE EN CAS DE FUITE DE LUMIÈRE AUTOUR DU FILTRE OU DU JOINT, OU SI UN FILTRE AUTO-OBSCURCISANT NE S'OBSCURCIT PAS QUAND L'ARC APPARAÎT OU QU'IL S'ÉTEINT PENDANT LE SOUDAGE. **⚠ MISE EN GARDE:** Vérifier l'état du produit avant de l'utiliser. Ne pas utiliser lors de soudure au plafond lorsqu'il y a un risque de chute de métal en fusion. Ce masque de soudage ou ce filtre ne protège pas contre le métal en fusion et les projections qui pourraient tomber pendant les activités de soudage direct au plafond. Ce casque ou ce filtre ne doit pas être utilisé avec des lasers ou pour le soudage à faible intensité de courant électrique (moins de cinq ampères). Ce casque ou ce filtre ne doit pas être utilisé pour le soudage au chalumeau oxyacétylénique ni pour le découpage au plasma à moins d'être doté du mode de coupage au chalumeau dans le filtre auto-obscureissant. Utilisez toujours un filtre dont l'intensité est adaptée au travail de soudage à exécuter et suivez les instructions d'assemblage pour l'insérer et le fixer. Inspectez le casque ou le filtre avant chaque utilisation. Utilisez un savon doux et de l'eau pour

nettoyer le masque. N'utilisez qu'un linge ou un chiffon non pelucheux pour nettoyer le filtre. **NE PAS :** Utiliser un masque ou un filtre qui montre des signes de dommage ou d'usure. Laisser les projections de métal ou le métal en fusion en contact prolongé avec le casque ou le filtre. Modifier un casque ou un filtre ou encore retirer le filtre auto-obscureissant. Immerger le filtre dans des liquides ou pulvériser le filtre de liquides. Entreposer le casque ou le filtre à proximité d'une source de chaleur ou exposé à la lumière solaire directe. Utiliser un filtre à des températures inférieures à 23 °F(-5 °C) ou supérieures à 131 °F (55 °C). Utiliser un casque ou un filtre à moins de 12 pouces (30 cm) de distance de l'arc.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** PARA EVITAR CEGUERA, LESIONES OCULARES PERMANENTES O PÉRDIDA DE LA VISTA, OBSERVE SIEMPRE LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES: SIEMPRE QUE USE EL CASCO O EL FILTRO USE ANTEOJOS O MONOGAFAS DE SEGURIDAD RESISTENTES A LOS IMPACTOS. USE LA PLACA DE SEGURIDAD PRESCRITA DE LA MARCA JACKSON SAFETY FRENTE AL FILTRO PARA SOLDAR. SIEMPRE QUE USE UN FILTRO DE OSCURECIMIENTO AUTOMÁTICO USE LA PLACA DE SEGURIDAD INTERNA PRESCRITA DE LA MARCA JACKSON SAFETY. CONSERVE UNA PLACA DE SEGURIDAD EN LA PARTE FLJA DE CASCOS CON BISAGRA FRONTAL. SUSPENDA DE INMEDIATO EL USO DEL CASCO PARA SOLDAR SI OBSERVA PENETRACIÓN DE LUZ ALREDEDOR DEL FILTRO O CUALQUIER OTRA UNIÓN O SI EL FILTRO DE OSCURECIMIENTO AUTOMÁTICO NO SE OSCURECE AL PRODUCIRSE EL ARCO O SE APAGA DURANTE EL TRABAJO DE SOLDADURA.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Revise las características del producto antes de usarlo. No se utilice para soldar sobre la cabeza donde existe riesgo de caída de metal fundido. Este sistema de filtro y casco para soldar no brinda protección contra metal fundido y chispas al soldar directamente sobre la cabeza. El casco o filtro no está diseñado para proteger contra rayos láser ni soldadura de baja energía (inferior a 5 A). El casco o filtro no está diseñado para soldar con soplete de acetileno ni para corte por plasma a menos que el filtro de oscurecimiento automático esté equipado con la función de Soplete (Torch). Use siempre un filtro con la sombra apropiada para su trabajo y siga las instrucciones de armado para instalar y sellar el filtro. Revise el casco y el filtro antes de cada uso. Limpie el casco con agua y un detergente suave. Al limpiar el filtro use solo paños desechables de papel o tela que no dejen pelusa. **EVITE:** Usar un casco o filtro que presente señales de daño o desgaste. Permitir el contacto de chispas o metal fundido con el casco o filtro por períodos prolongados de tiempo. Alterar o modificar el casco o filtro o desmontar el filtro de oscurecimiento automático. Sumergir el filtro en o rociarlo directamente con líquidos. Guardar el casco o filtro cerca de fuentes de calor o bajo la luz directa del sol. Usar el filtro a temperaturas menores de 23F (-5°C) o superiores a 131F (55°C). Usar el casco o filtro a una distancia menor de 12 pulgadas del arco de soldadura.

Surewex warrants that its products (1) comply with SureWex's standard specifications as of the delivery date to SureWex's authorized distributors/direct purchasers and are warranted for the following periods from end user's date of purchase (verified by valid sales receipt) (a) five years for Balder Technology auto-darkening filters; (b) two years for all other auto-darkening filters; and (c) one year for powered air purifying respirators; (2) comply with all SureWex labeling representations; and (3) are manufactured in compliance with all applicable federal, state, and local laws in effect at the time and place of manufacture of the products. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. SureWex is not liable for any kind of special, incidental, or consequential damages. SureWex's liability for breach of contract, tort or other cause of action shall not exceed the product purchase price. Purchasers and users are deemed to have accepted the above warranty and limitation of liability, and cannot change the terms by verbal agreement or by any writing not signed by SureWex. To the extent required by applicable law, SureWex does not limit its liability for death/injury resulting from SureWex's negligence.

#### Helmet specifications:

	HSL1	HSL2	HSL100	HaloX	951P	990P	930P
Filter Shade	Shade 10	Shade 10	Shade 10	Shade 10	Shade 10	Shade 10	Shade 10
Filter Size	2" x 4½"	2" x 4½" Flip Front	4½" x 5¼"	4½" x 5¼"	4½" x 5¼"	2" x 4½"	2" x 4½"
Weight w/ Headgear (lbs.)	1.20	1.35	1.25	0.94	1.15	1.10	1.45
Hard Hat Adaptable	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No
ADF Adaptable	Yes – WF 30 Solera	No	Yes – †	Yes – ††	Yes – WF40 1105VXL	No	No
MAG lens Adaptable	Yes	Yes	Yes – Using Adapter #15974	Yes – Using Adapter #15974	Yes – Using Adapter #15974	No	Yes
Heat Deflection Temperature (HDT) <sup>1,2</sup>	210°F <sup>3,4</sup>	210°F <sup>3,4</sup>	210°F <sup>3,4</sup>	145°F <sup>3,4</sup>	140°F <sup>3,4</sup>	167°F <sup>3,4</sup>	167°F <sup>3,4</sup>
Warranty	1-Year	1-Year	1-Year	1-Year	1-Year	1-Year	1-Year
Standards	ANSI Z87.1 CSA Compliant	ANSI Z87.1 CSA Compliant	ANSI Z87.1 CSA Compliant	ANSI Z87.1 CSA Compliant	ANSI Z87.1 CSA Compliant	ANSI Z87.1	ANSI Z87.1

† WF60 NexGen; WF50 BOSS, Executive 3-N-1, Master 3-N-1; WF40 Professional Variable; WF30 Professional

†† WF60 TrueSight, NexGen; WF50 BOSS, Executive 3-N-1, Master 3-N-1; WF40 Professional Variable; WF30 Professional

1 - The **heat deflection temperature (HDT)** is the temperature at which a polymer or plastic sample deforms under a specified load. This is not the melting temperature of the helmet.

2 - The HDT represents the material property for the welding helmet. This temperature should not be exceeded to ensure proper performance of the Welding Helmet. All other Appropriate PPE should be used to minimize exposure when working at elevated temperatures. Actual Welding Conditions (Material properties, Ambient Temperature, & Radiant Temperature) will affect helmet performance. Use HDT ratings only as a guideline for helmet selection.

3 - HDT @ 264PSI, Unannealed

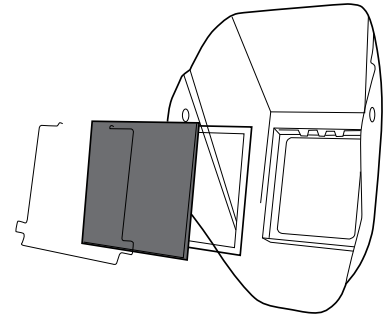
4 - Dry as Molded

## WH10 HSL100 / HaloX Operating Instructions / Consignes d'utilisation / Instrucciones de uso

The JACKSON SAFETY® Brand WH10 HSL100/HaloX Welding Helmet is shipped fully assembled with a Shade 10 Filter plate and safety lenses properly inserted.

**Replacing Safety Lenses:** 1. Remove the complete filter assembly from the helmet by squeezing in the side tabs on the wire retainer and lifting the wire retainer at the base, releasing it from the engagement notches on both sides. 2. Lift the wire retainer upright, and remove the shaded safety lens and clear filter lens from the light seal gasket. 3. Insert a new JACKSON SAFETY® Brand clear safety lens into the light seal gasket. 4. Insert a new JACKSON SAFETY® Brand shaded filter lens behind the clear safety lens in the light seal gasket. 5. Pull the wire retainer down, seating it in the engagement notches on both sides, to hold the filter lenses securely in place.

**Installing Magnifying Lenses:** The magnifying lens is an accessory part. It is held in place with a retainer specifically designed to hold a standard 2" x 4-1/2" magnification lens. To install a JACKSON SAFETY® Brand magnifying lens, snap the lens into place under the tabs on the retainer. Then insert the retainer into the HSL100/HaloX as follows: 1. Squeeze in the side tabs on the wire retainer and lift the wire retainer at the base, releasing it from the engagement notches on both sides. 2. Slide the magnifying lens retainer, tabbed side up, under the wire retainer, until it is securely seated on top of the filter lenses. 3. Pull the wire retainer down, seating it in the engagement notches on both sides, to hold the filter lenses and the magnifying lens retainer securely in place. 4. Slide the magnifying lens down to the most comfortable position for your use.



**Remplacement des lentilles de sécurité:** 1. Retirer le filtre du casque en pressant les languettes latérales du fil de retenue et en soulevant le fil de retenue à la base, en le dégageant des encoches de fixation des deux côtés. 2. Soulever le fil de retenue et retirer la lentille de sécurité teintée ainsi que la lentille transparente du joint d'étanchéité à la lumière. 3. Insérer une nouvelle lentille de sécurité transparente JACKSON SAFETY® dans le joint d'étanchéité à la lumière. 4. Insérer une nouvelle lentille teintée JACKSON SAFETY® dans le joint d'étanchéité à la lumière, derrière la lentille de sécurité transparente. 5. Tirer le fil de retenue vers le bas et le fixer dans les encoches de fixation des deux côtés pour maintenir les lentilles bien en place.

**Installation des lentilles grossissantes:** La lentille grossissante est un accessoire. Elle est maintenue en place par un dispositif de retenue spécialement conçu pour fixer une lentille grossissante standard de 2 po sur 4 1/2 po. Pour installer une lentille grossissante JACKSON SAFETY®, enclencher la lentille sous les languettes du dispositif de retenue. Insérer ensuite le dispositif de retenue dans le casque HSL100/HaloX comme suit: 1. Presser les languettes latérales du fil de retenue et soulever le fil de retenue à la base, en le dégageant des encoches de fixation des deux côtés. 2. Faire glisser le dispositif de retenue de la lentille grossissante, le côté comportant les languettes vers le haut, jusqu'à ce qu'il repose fermement sur le dessus des lentilles filtrantes. 3. Tirer le fil de retenue vers le bas et le fixer dans les encoches de fixation des deux côtés pour maintenir les lentilles filtrantes et le dispositif de retenue de la lentille grossissante bien en place. 4. Faire glisser la lentille grossissante vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit dans la position qui vous convient le mieux.

**Reemplazo de las lentes de seguridad:** 1. Quite del casco el ensamblaje completo del filtro forzando las pestañas de la parte lateral en el retenedor, luego levante el retenedor en la base y libérela de las muescas de acoplamiento en ambos lados. 2. Levante el retenedor de forma vertical y retire la lente de seguridad sombreada y la lente de filtro transparente de la junta de protección contra la luz. 3. Inserte una lente de seguridad transparente nueva de la marca JACKSON SAFETY® en la junta de protección contra la luz. 4. Inserte una lente de filtro sombreada nueva de la marca JACKSON SAFETY® tras la lente de seguridad transparente en la junta de protección contra la luz. 5. Baje el retenedor, asentándolo en las muescas de acoplamiento en ambos lados para sostener las lentes de filtro en su lugar.

**Instalación de las lentes de aumento:** La lente de aumento es un accesorio. Se sostiene con un retenedor diseñado especialmente para sujetar una lente de aumento estándar de 2 pulg. X 4 1/2 pulg. Para instalar una lente de aumento JACKSON SAFETY®, ajuste la lente en su lugar bajo las pestañas del retenedor. Luego inserte el retenedor en el HSL100/HaloX como sigue: 1. Fuerce las pestañas laterales en el retenedor y levántelo en la base, liberándolo de las muescas de acoplamiento en ambos lados. 2. Deslice el retenedor de la lente de aumento con las pestañas hacia arriba bajo el retenedor, hasta que se asiente firmemente sobre las lentes de filtro. 3. Baje el retenedor, asentándolo en las muescas de acoplamiento en ambos lados para sostener las lentes de filtro y el retenedor de la lente de aumento en su lugar. 4. Deslice la lente de aumento hacia abajo a la posición más cómoda para su uso.

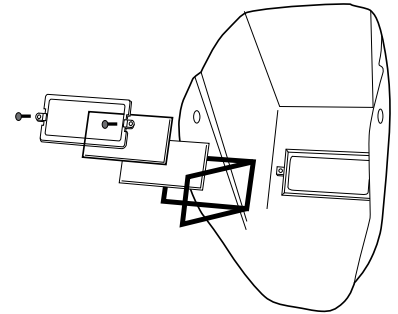
## WH10 HSL1 Operating Instructions / Consignes d'utilisation / Instrucciones de uso

The JACKSON SAFETY® Brand WH10 HSL1 Welding Helmet is shipped fully assembled with a Shade 10 Filter plate and safety lenses properly inserted.

**Replacing Safety Lenses:** 1. Unscrew the retainer screws on each side of the filter assembly to remove it completely from the helmet. 2. Remove the retainer cradle, shaded filter lens, and clear safety lens from the folded light seal gasket. 3. Discard the lens (or lenses) to be replaced. 4. Reassemble the filter assembly in the folded light seal gasket with new JACKSON SAFETY® Brand lenses in the following order: • Light Seal Gasket • Clear safety lens • Fold down light seal gasket • Shaded filter lens • Magnification lens (optional See 4) • Install retainer 4. If you want to add a JACKSON SAFETY® Brand magnification lens, place it on top of the shaded filter lens before securing the filter assembly. 5. Secure the filter assembly by tightening both screws.

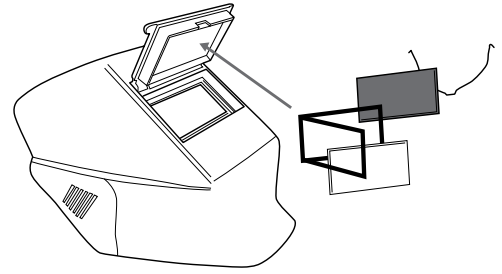
**Remplacement des lentilles de sécurité:** 1. Enlever les vis du dispositif de retenue de chaque côté du filtre pour retirer le filtre du casque. 2. Retirer le berceau de retenue, la lentille teintée et la lentille de sécurité transparente du joint d'étanchéité à la lumière plié. 3. Jeter la lentille (ou les lentilles) devant être remplacée(s). 4. Remettre en place le filtre, avec les nouvelles lentilles JACKSON SAFETY®, dans le joint d'étanchéité à la lumière plié comme suit: • Joint d'étanchéité à la lumière • Lentille de sécurité transparente • Plier le joint d'étanchéité à la lumière vers le bas • Lentille teintée • Lentille grossissante (facultatif; voir le point 4) • Installer le dispositif de retenue. 4. Pour ajouter une lentille grossissante JACKSON SAFETY®, il suffit de la mettre devant la lentille teintée avant de fixer le filtre en place. 5. Fixer le filtre en serrant les deux vis.

**Reemplazo de las lentes de seguridad:** 1. Quite los tornillos de fijación de ambos lados del ensamblaje del filtro para retirarlo completamente del casco. 2. Retire la cuna retenedora, la lente de filtro sombreada y la lente de seguridad transparente de la junta de protección contra la luz doblada. 3. Deseche las lentes que se van a reemplazar. 4. Vuelva a armar el ensamblaje del filtro en la junta de protección contra la luz doblada con lentes nuevas de la marca JACKSON SAFETY® en el siguiente orden: • Junta de protección contra la luz • Lente de seguridad transparente • Junta de protección contra la luz doblada • Lente de filtro sombreada • Lente de aumento (opcional, ver 4) • Retenedor de instalación 4. Si desea agregar una lente de aumento de la marca JACKSON SAFETY®, colóquela sobre la lente de filtro sombreada antes de asegurar el ensamblaje del filtro. 5. Asegure el ensamblaje del filtro apretando ambos tornillos.



## WH10 HSL2 Operating Instructions / Consignes d'utilisation / Instrucciones de uso

**Replacing Safety Lenses:** 1. Lift the flap on the front of the helmet. 2. Release the retaining spring by pressing down on the top of the spring, then pull the spring down. 3. Remove the shaded filter lens and clear safety lens from the light seal gasket, and discard the lens (or lenses) to be replaced. 4. Reassemble the filter assembly in the light seal gasket with new JACKSON SAFETY® Brand lenses in the following order: • Light Seal Gasket • Clear safety lens • Fold down light seal gasket • Shaded filter lens • Magnification lens (optional See 4) • Retaining spring 4. If you want to add a JACKSON SAFETY® Brand magnification lens, place it on top of the shaded filter lens before reattaching the retaining spring. 5. Secure the filter assembly by lifting the retaining spring up and pressing the top of the spring down to snap it back into place.



**Remplacement des lentilles de sécurité:** 1. Soulever le rabat à l'avant du casque. 2. Dégager le ressort de retenue en appuyant sur le dessus de celui-ci, puis tirer le ressort vers le bas. 3. Retirer la lentille teintée et la lentille de sécurité transparente du joint d'étanchéité à la lumière, puis jeter la lentille (ou les lentilles) devant être remplacée(s). 4. Remettre en place le filtre, avec les nouvelles lentilles JACKSON SAFETY®, dans le joint d'étanchéité à la lumière comme suit: • Joint d'étanchéité à la lumière • Lentille de sécurité transparente • Plier le joint d'étanchéité à la lumière vers le bas • Lentille teintée • Lentille grossissante (facultatif, voir le point 4) • Ressort de retenue 4. Pour ajouter une lentille grossissante JACKSON SAFETY®, il suffit de la mettre devant la lentille teintée avant de remettre en place le ressort de retenue. 5. Fixer le filtre en soulevant le ressort de retenue et en appuyant sur le dessus du ressort pour le remettre en place.

**Reemplazo de las lentes de seguridad:** 1. Levante la ojatera que se encuentra al frente del casco. 2. Libere el muelle retenedor presionando la parte superior del muelle, luego jale el muelle hacia abajo. 3. Retire la lente de filtro sombreada y la lente de filtro transparente de la junta de protección contra la luz y deseche las lentes que se van a reemplazar. 4. Vuelva a armar el ensamblaje del filtro en la junta de protección contra la luz con lentes nuevas de la marca JACKSON SAFETY® en el siguiente orden: • Junta de protección contra la luz • Lente de seguridad transparente • Junta de protección contra la luz doblada • Lente de filtro sombreada • Lente de aumento (opcional, ver 4) • Muelle retenedor 4. Si desea agregar una lente de aumento de la marca JACKSON SAFETY®, colóquela sobre la lente de filtro sombreada antes de volver a ajustar el muelle retenedor. 5. Asegure el ensamblaje del filtro levantando el muelle retenedor y presionando la parte superior del muelle hasta que se ajuste a presión en su lugar.

## ADJUSTING THE HEADGEAR OF WH10 HSL1, HSL2, HSL100, HaloX WELDING HELMET

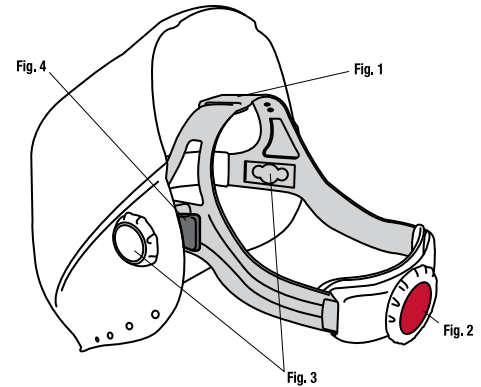
There are four adjustments you can make so that the WH10 helmet fits you comfortably and securely.

**Top of the headgear:** The gray band (crown strap) that rests on the top of your head can be made smaller or larger. Simply pop the pegs out of the holes and slide the band either left or right until the fit is snug but comfortable. Snap the pegs into the holes to lock the strap in place. (Fig. 1)

**Helmet circumference:** Locate the rubberized knob on the back of the headgear strap. To tighten, twist the knob clockwise. To loosen, twist the knob counterclockwise. (Fig. 2)

**Distance between face and lens:** Locate the black tension knobs on both sides of the helmet. They control the position of a larger peg on the inside of the helmet. The peg fits into one of the three slots. To adjust the distance between your face and the lens, loosen the knob on one side of the helmet. Slide the strap forward or backward so that the peg is in the slot you prefer. Retighten the tension knob. Repeat on the other side so the pegs are in the same slot. (Fig. 3)

**Angle Adjustment:** Locate the black knobs on both sides of the helmet. In front of the knobs are four small holes. A small black tab is attached to the inside of the helmet, extending out about one-half inch. Hold the helmet firmly with one hand and put the thumb of your other hand on the tab. Push the tab away from the side of the helmet to pop the adjustment peg out of the hole. Move the peg up or down to adjust the forward tilt of the helmet. Repeat on the other side. Make sure that the pegs on both sides of the helmet are in the same hole position. (Fig. 4)



Les casques WH10 peuvent être ajustés à quatre endroits afin d'assurer votre sécurité et votre confort.

**Dessus du casque:** La bande grise (sangle d'amortissement) placée sur le dessus de votre tête peut être resserrée ou desserrée. Faites simplement sortir les chevilles des trous dans lesquels elles sont insérées, puis faites glisser la bande vers la gauche ou la droite jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée et confortable. Appuyez sur les chevilles afin qu'elles s'insèrent dans les trous pour maintenir la sangle en place (figure 1).

**Circonférence du casque:** Repérez le bouton caoutchouté qui se trouve sur la sangle arrière du casque. Pour resserrer cette sangle, tournez le bouton dans le sens horaire. Pour desserrer cette sangle, tournez le bouton dans le sens antihoraire (figure 2).

**Distance entre le visage et la lentille:** Repérez les boutons de serrage noirs qui se trouvent de chaque côté du casque. Ces boutons contrôlent la position d'une cheville plus grosse située à l'intérieur du casque. Cette cheville s'insère dans l'une des trois fentes. Pour ajuster la distance entre votre visage et la lentille, desserrez le bouton situé sur un des côtés du casque. Faites glisser la bande vers l'avant ou l'arrière de sorte que la cheville s'insère dans la fente de votre choix. Resserrez le bouton de serrage. Répétez cette étape pour l'autre côté du casque afin que les deux chevilles se trouvent dans la même fente (figure 3).

**Ajustement de l'angle:** Repérez les boutons noirs qui se trouvent de chaque côté du casque. Quatre petits trous ont été percés devant ces boutons. Une petite languette noire, qui dépasse du casque d'environ un demi-pouce, est fixée à l'intérieur du casque. Tenez fermement le casque à l'aide d'une main, puis placez le pouce de votre autre main sur la languette. Poussez la languette vers l'extérieur du casque afin de faire sortir la cheville d'ajustement du trou. Déplacez la cheville vers le haut ou le bas afin d'ajuster l'inclinaison avant du casque. Répétez cette étape pour l'autre côté du casque. Assurez-vous que les chevilles sont situées dans le même trou de chaque côté du casque (figure 4).

Hay cuatro ajustes que puede realizar para que el WH10 se ajusten cómodamente y con seguridad.

**Parte superior del accesorio:** La banda gris (correa de la corona) que descansa en la parte superior de su cabeza puede ajustarse o aflojarse. Tan solo saque las clavijas de los orificios en donde están insertadas y deslice la banda a la izquierda o a la derecha hasta obtener un ajuste cómodo. Coloque las clavijas en los orificios para asegurar la correa en dicho ajuste. (Fig. 1)

**Circonférence del casco:** Ubique la perilla de hule en la parte posterior de la correa del accesorio. Para apretar, gire la perilla a la derecha. Para aflojar, gire la perilla a la izquierda. (Fig. 2)

**Distancia entre la cara y las lentes:** Ubique las perillas de tensión color negro a ambos lados del casco. Estas controlan la posición de una clavija más grande en la parte interna del casco. La clavija se ajusta en una de las tres ranuras. Para ajustar la distancia entre su rostro y la lente, afloje la perilla lateral del casco. Deslice la correa hacia delante o atrás para que la clavija entre a la ranura que desee. Vuelva a apretar la perilla de tensión. Repita del otro lado para que las clavijas queden en la misma ranura. (Fig. 3)

**Ajuste del ángulo:** Ubique las perillas negras a ambos lados del casco. Frente a las perillas hay cuatro orificios pequeños. Hay una pequeña pestaña negra en el interior del casco, sobresaliendo a aproximadamente media pulgada. Sostenga el casco firmemente con una mano y coloque el pulgar de la otra mano en la pestaña. Aparte la pestaña del lado del casco para sacar la clavija de ajuste del orificio. Mueva la clavija hacia arriba o hacia abajo para ajustar la inclinación delantera del casco. Repita del otro lado. Asegúrese de que las clavijas a ambos lados del casco estén en el mismo orificio. (Fig. 4)

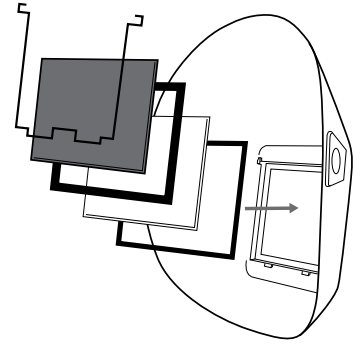


## WH10 951P Operating Instructions / Consignes d'utilisation / Instrucciones de uso

The JACKSON SAFETY® Brand WH10 951P Welding Helmet is shipped fully assembled with a Shade 10 Filter plate and safety lenses properly inserted.

**Replacing Safety Lenses:** 1. Remove the complete filter assembly from the helmet by pushing up on the bottom tabs on the wire retainer and lifting the wire retainer at the base, releasing it from the engagement notches. 2. Lift the wire retainer upright, and remove the shaded safety lens and clear filter lens from the light seal gasket. 3. Insert a new JACKSON SAFETY® Brand clear safety lens into the light seal gasket. 4. Insert a new JACKSON SAFETY® Brand shaded filter lens behind the clear safety lens in the light seal gasket. 5. Pull the wire retainer down, seating it in the engagement notches, to hold the filter lenses securely in place.

**Installing Magnifying Lenses:** The magnifying lens is an accessory part. It is held in place with a retainer specifically designed to hold a standard 2" x 4-1/2" magnification lens. To install a JACKSON SAFETY® Brand magnifying lens, snap the lens into place under the tabs on the retainer. Then insert the retainer into the 951P as follows: 1. Push up on the bottom tabs on the wire retainer and lift the wire retainer at the base, releasing it from the engagement notches. 2. Slide the magnifying lens retainer, tabbed side up, under the wire retainer, until it is securely seated on top of the filter lenses. 3. Pull the wire retainer down, seating it in the engagement notches, to hold the filter lenses and the magnifying lens retainer securely in place. 4. Slide the magnifying lens down to the most comfortable position for your use.



**Remplacement des lentilles de sécurité:** 1. Retirer le filtre du casque en poussant les languettes inférieures du fil de retenue vers le haut et en soulevant le fil de retenue à la base, en le dégageant des encoches de fixation. 2. Soulever le fil de retenue et retirer la lentille de sécurité teintée ainsi que la lentille transparente du joint d'étanchéité à la lumière. 3. Insérer une nouvelle lentille de sécurité transparente JACKSON SAFETY® dans le joint d'étanchéité à la lumière. 4. Insérer une nouvelle lentille teintée JACKSON SAFETY® dans le joint d'étanchéité à la lumière, derrière la lentille de sécurité transparente. 5. Tirer le fil de retenue vers le bas et le fixer dans les encoches de fixation pour maintenir les lentilles en place.

**Installation des lentilles grossissantes:** La lentille grossissante est un accessoire. Elle est maintenue en place par un dispositif de retenue spécialement conçu pour fixer une lentille grossissante standard de 2 po sur 4 ½ po. Pour installer une lentille grossissante JACKSON SAFETY®, enclencher la lentille sous les languettes du dispositif de retenue. Insérer ensuite le dispositif de retenue dans le casque 951P de la façon suivante: pousser les languettes inférieures du fil de retenue et soulever le fil de retenue à la base, en le dégageant des encoches de fixation. 2. Faire glisser le dispositif de retenue de la lentille grossissante, le côté comportant les languettes vers le haut, jusqu'à ce qu'il repose fermement sur le dessus des lentilles filtrantes. 3. Tirer le fil de retenue vers le bas et le fixer dans les encoches de fixation pour maintenir les lentilles filtrantes et le dispositif de retenue de la lentille grossissante bien en place. 4. Faire glisser la lentille grossissante vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit dans la position qui vous convient le mieux.

**Reemplazo de las lentes de seguridad:** 1. Quite del casco el ensamblaje completo del filtro empujando hacia arriba las pestañas de la parte inferior en el retenedor, luego levántelo en la base y libérela de las muescas de acoplamiento. 2. Levante el retenedor de forma vertical y retire la lente de seguridad sombreada y la lente de filtro transparente de la junta de protección contra la luz. 3. Inserte una lente de seguridad transparente nueva de la marca JACKSON SAFETY® en la junta de protección contra la luz. 4. Inserte una lente de filtro sombreada nueva de la marca JACKSON SAFETY® tras la lente de seguridad transparente en la junta de protección contra la luz. 5. Baje el retenedor, asentándolo en las muescas de acoplamiento para sostener las lentes de filtro en su lugar.

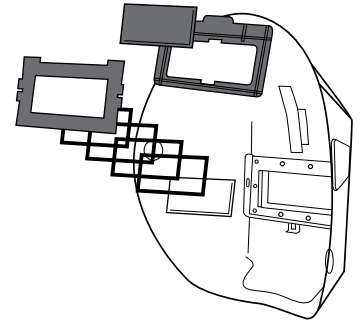
**Instalación de las lentes de aumento:** La lente de aumento es un accesorio. Se sostiene con un retenedor diseñado especialmente para sujetar una lente de aumento estándar de 2 pulg. X 4 ½ pulg. Para instalar una lente de aumento JACKSON SAFETY®, ajuste la lente en su lugar bajo las pestañas del retenedor. Luego inserte el retenedor en el 951P como sigue: 1. Empuje las pestañas de la parte inferior en el retenedor y levántelo en la base, liberándolo de las muescas de acoplamiento. 2. Deslice el retenedor de la lente de aumento con las pestañas hacia arriba bajo el retenedor, hasta que se asiente firmemente sobre las lentes de filtro. 3. Baje el retenedor, asentándolo en las muescas de acoplamiento para sostener las lentes de filtro y el retenedor de la lente de aumento en su lugar. 4. Deslice la lente de aumento hacia abajo a la posición más cómoda para su uso.

## WH10 990P Operating Instructions / Consignes d'utilisation / Instrucciones de uso

The JACKSON SAFETY® Brand WH10 990P Welding Helmet is shipped fully assembled with a Shade 10 Filter plate and safety lenses properly inserted.

**⚠ CAUTION:** Never use the helmet without a JACKSON SAFETY® Brand external safety lens properly inserted in the light seal gasket. Failure to use only JACKSON SAFETY® Brand replacement parts can result in serious injury.

**Replacing Safety Lenses:** 1. Remove the tension plate by lifting the lower edge of the plate, pushing the plate toward the top of the helmet ¼", and then lifting the plate off. 2. Remove the filter plate holder by sliding the holder toward the top of the helmet, lifting the control spring out of the holder, and lifting holder out. 3. To change the shaded filter plate (lens), Snap shaded filter plate (lens) out of holder at top tab and lift out. 4. Replace with new JACKSON SAFETY® Brand shaded filter plate (lens) by inserting new plate under top tab of holder and then snapping in place under lower tab. 5. To replace the clear safety lens, slide gray metal locking tab down to remove gaskets. Then pull clear safety lens out. 6. Replace with new JACKSON SAFETY® Brand clear safety lens and reinsert gaskets. 7. Slide gray metal locking tab back in to hold gaskets. 8. Re-insert filter plate holder and re-engage control spring. 9. Reattach tension plate by inserting the two spring locking pins back into large part of keyhole, and slide down to engage in bottom of keyhole. Lift bottom lip of tension plate over bottom edge.



Le casque de soudeur WH10 990P de JACKSON SAFETY® est expédié entièrement assemblé. Le filtre de teinte n° 10 et les lentilles de sécurité sont correctement insérées.

**⚠ MISE EN GARDE:** Ne jamais utiliser le casque sans que la lentille de sécurité externe JACKSON SAFETY® ne soit correctement insérée dans le joint d'étanchéité à la lumière. L'utilisation de pièces de remplacement de marques autres que JACKSON SAFETY® peut entraîner des blessures graves.

**Remplacement des lentilles de sécurité:** 1. Tirer sur le rebord inférieur de la plaque de tension, en poussant sur la plaque vers le haut du casque sur une distance de ¼ po, puis retirer la plaque. 2. Retirer le châssis de la lentille filtrante en le faisant glisser vers le dessus du casque, puis en dégageant le ressort de contrôle du châssis. 3. Dégager la lentille teintée du châssis à la hauteur de la languette supérieure pour la retirer. 4. Insérer une nouvelle lentille teintée JACKSON SAFETY® sous la languette supérieure du châssis puis enclencher la lentille sous la languette inférieure. 5. Pour remplacer la lentille de sécurité transparente, faire glisser la languette de blocage en métal gris vers le bas pour retirer les joints d'étanchéité. Retirer ensuite la lentille de sécurité transparente. 6. Insérer une nouvelle lentille de sécurité transparente JACKSON SAFETY® puis remettre en place les joints d'étanchéité. 7. Remettre en place la languette de blocage en métal gris pour fixer les joints d'étanchéité. 8. Réinsérer le châssis de la lentille et raccrocher le ressort de contrôle. 9. Remettre en place la plaque de tension en insérant les deux goupilles de verrouillage à ressort dans la grande partie de trou de serrure, et les faire glisser vers le bas pour les fixer dans la partie inférieure du trou de serrure. Lever la languette inférieure de la plaque de tension par-dessus le rebord inférieur.

El Casco para soldar WH10 990P de la marca JACKSON SAFETY® viene integrado con una placa de Filtro sombra nivel 10 y lentes de seguridad propiamente insertadas.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Nunca use el casco sin la lente de seguridad externa JACKSON SAFETY® propiamente insertada en la junta de protección contra la luz. Usar refacciones que no sean de la marca JACKSON SAFETY® puede causar lesiones graves.

**Reemplazo de las lentes de seguridad:** 1. Retire la placa de tensión levantando el borde inferior de la placa, empujándola hacia la parte superior del casco por ¼ de pulgada y luego levantando la placa. 2. Retire el sostén de la placa del filtro deslizando hacia la parte superior del casco, luego levante el muelle de control y apártelo para retirar el sostén. 3. Para cambiar la placa del filtro sombreada (lente), saque a presión la placa del filtro sombreada (lente) del sostén en la pestaña superior y levante. 4. Reemplace con una placa del filtro sombreada (lente) nueva de la marca JACKSON SAFETY®, insertando una placa nueva bajo la pestaña superior del sostén y presionando bajo la pestaña inferior. 5. Para reemplazar la lente de seguridad transparente, deslice hacia abajo la pestaña de seguridad metálica color gris para retirar las juntas. Luego jale la lente de seguridad transparente. 6. Reemplace con una lente de seguridad transparente nueva de la marca JACKSON SAFETY® y vuelva a colocar las juntas. 7. Regrese la pestaña de seguridad color gris a su posición para sostener las juntas. 8. Vuelva a insertar el sostén de la placa de filtro y restablezca el muelle de control. 9. Vuelva a ajustar la placa de tensión insertando los dos pasadores de muelle de regreso en la parte grande de la cerradura, y deslícelos hacia abajo para que se acoplen en el fondo de la cerradura. Levante la pestaña inferior de la placa de tensión sobre el borde inferior.

## WH10 930P Operating Instructions / Consignes d'utilisation / Instrucciones de uso

The JACKSON SAFETY® Brand WH10 930P Welding Helmet is shipped fully assembled with a Shade 10 Filter plate and safety lenses properly inserted.

**Replacing Safety Lenses:** 1. Lift the flap on the front of the helmet. 2. Release the retaining spring by pulling down on the notch at the top of the spring, then pull the spring down. 3. Remove the shaded filter lens and clear safety lens from the light seal gasket, and discard the lens (or lenses) to be replaced. 4. Reassemble the filter assembly in the light seal gasket with new JACKSON SAFETY® Brand lenses in the following order: • Clear safety lens • Gasket • Shaded filter lens • Clear safety lens • Retaining spring 5. Secure the filter assembly by lifting the retaining spring up and snapping it back into place.

**Installing new clear safety lens on the inside of the helmet:** 1. Pull locking arm down 90 degrees 2. Lift the flap on the inside of the helmet. 3. Lift the retaining spring and remove the clear safety lens. 4. Insert a new JACKSON SAFETY® Brand clear safety lens. 5. If you want to add a JACKSON SAFETY® Brand magnification lens, position it on top of the clear safety lens. 6. Reposition the retaining spring to hold the lens(es) in place. 7. Close the flap. 8. Push locking arm up 90 degrees.

**Remplacement des lentilles de sécurité:** 1. Soulever le rabat à l'avant du casque. 2. Dégager le ressort de retenue en tirant sur l'encoche du dessus, puis tirer le ressort vers le bas. 3. Retirer la lentille teintée et la lentille de sécurité transparente du joint d'étanchéité à la lumière, puis jeter la lentille (ou les lentilles) devant être remplacée(s). 4. Remettre en place le filtre, avec les nouvelles lentilles JACKSON SAFETY® dans le joint d'étanchéité à la lumière comme suit: • Lentille de sécurité transparente • Joint d'étanchéité • Lentille teintée • Lentille de sécurité transparente • Ressort de retenue 5. Fixer le filtre en tirant le ressort de retenue vers le haut et en le remettant en place.

**Installation d'une nouvelle lentille de sécurité transparente à l'intérieur du casque:** 1. Tirer sur le levier de verrouillage vers le bas, à un angle de 90 degrés. 2. Relever le rabat à l'intérieur du casque. 3. Soulever le ressort de retenue et retirer la lentille de sécurité transparente. 4. Insérer une nouvelle lentille de sécurité transparente JACKSON SAFETY®. 5. Il est possible d'ajouter une lentille grossissante JACKSON SAFETY® devant la lentille de sécurité transparente. 6. Replacer le ressort de retenue pour fixer les lentilles. 7. Fermer le rabat. 8. Pousser le levier de verrouillage vers le haut, à un angle de 90 degrés.

## Adjusting the Headgear of the WH10 990P, 951P and 930P Welding Helmet: Ajustement des casques de soudeur WH10 990P, 951P et 930P : Ajuste de las Correas craneales del Casco para soldar WH10 990P:

There are three adjustments you can make so that the WH10 900 Series fits you comfortably and securely.

**Top of the headgear**—The gray band (crown strap) that rests on the top of your head can be made smaller or larger. Simply pop the peg out of the holes and slide the band either left or right until the fit is snug but comfortable. Snap the peg into the hole to lock the strap in place. (Fig. 1)

**Helmet circumference**—Locate the plastic knob on the back of the headgear strap. To tighten, twist the knob clockwise. To loosen, twist the knob counterclockwise. (Fig. 2)

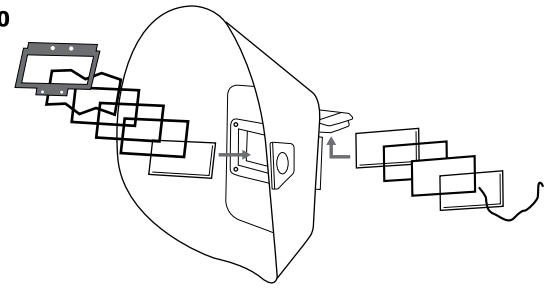
**Angle Adjustment**—Locate two tabs between the headgear and the inside of the shell on both sides of the helmet. One of the tabs has a peg and the other has four holes. Loosen the knob (Fig.4) on the outside of the helmet to pop the adjustment peg out of the hole. Move the peg up or down to adjust the forward tilt of the helmet. Tighten the knob. Repeat on the other side. Make sure that the pegs on both sides of the helmet are in the same hole position. (Fig. 3)

Les casques de la série WH10 900 peuvent être ajustés à trois endroits afin d'assurer votre sécurité et votre confort.

**Dessus du casque**—La bande grise (sangle d'amortissement) placée sur le dessus de votre tête peut être resserrée ou desserrée. Faites simplement sortir les chevilles des trous dans lesquels elles sont insérées, puis faites glisser la bande vers la gauche ou la droite jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée et confortable. Appuyez sur les chevilles afin qu'elles s'insèrent dans les trous pour maintenir la sangle en place (figure 1).

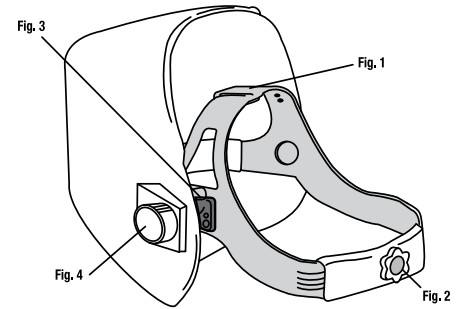
**Circonférence du casque**—Repérez le bouton caoutchouté qui se trouve sur la sangle arrière du casque. Pour resserrer cette sangle, tournez le bouton dans le sens horaire. Pour desserrer cette sangle, tournez le bouton dans le sens antihoraire (figure 2).

**Ajustement de l'angle**—Repérez les deux languettes qui se trouvent des deux côtés du casque, entre le casque et l'intérieur de la coquille. L'une des languettes est munie d'une cheville, et l'autre a quatre trous. Tournez le bouton (figure 4) qui se trouve sur la paroi extérieure du casque afin de faire sortir la cheville d'ajustement du trou. Déplacez la cheville vers le haut ou le bas afin d'ajuster l'inclinaison avant du casque. Resserez le bouton. Répétez cette étape pour l'autre côté du casque. Assurez-vous que les chevilles sont situées dans le même trou de chaque côté du casque (figure 3).



**Reemplazo de las lentes de seguridad:** 1. Levante la ojatera que se encuentra al frente del casco. 2. Libere el muelle retenedor jalando la muesca en la parte superior del muelle, luego jale el muelle hacia abajo. 3. Retire la lente de filtro sombreada y la lente de filtro transparente de la junta de protección contra la luz y deseche las lentes que se van a reemplazar. 4. Vuelva a armar el ensamblaje del filtro en la junta de protección contra la luz con lentes nuevas de la marca JACKSON SAFETY® en el siguiente orden: • Lente de seguridad transparente • Junta • Lente de filtro sombreada • Lente de seguridad transparente • Muelle retenedor 5. Asegure el ensamblaje del filtro levantando el muelle retenedor y presionándolo de regreso a su lugar.

**Instalación de una lente de seguridad transparente nueva en el interior del casco:** 1. Jale el brazo de bloqueo 90 grados hacia abajo 2. Levante la ojatera en el interior del casco. 3. Levante el muelle retenedor y retire la lente de seguridad transparente. 4. Inserte la lente de seguridad transparente nueva de la marca JACKSON SAFETY®. 5. Si desea agregar una lente de aumento de la marca JACKSON SAFETY®, colóquela sobre la lente de seguridad transparente. 6. Vuelva a instalar el muelle retenedor para sostener las lentes en su lugar. 7. Cierre la ojatera. 8. Empuje el brazo de bloqueo 90 grados hacia arriba.



Los cascos de la serie WH10 900 tienen tres ajustes para su comodidad y seguridad.

**Parte superior del accesorio:** La banda gris (correa de la corona) que descansa en la parte superior de su cabeza puede apretarse o aflojarse. Tan solo saque la clavija de los orificios en donde está insertada y deslice la banda a la izquierda o la derecha hasta obtener un ajuste cómodo. Coloque la clavija en el orificio para asegurar la correa en dicho ajuste. (Fig. 1)

**Circonféncia del casco:** Ubique la perilla de hule en la parte posterior de la correa del accesorio. Para apretar, gire la perilla a la derecha. Para aflojar, gire la perilla a la izquierda. (Fig. 2)

**Ajuste del ángulo:** Ubique las dos pestañas entre el accesorio y la parte interna de la estructura a ambos lados del casco. Una de las pestañas tiene una clavija y la otra tiene cuatro orificios. Afloje la perilla (Fig.4) en la parte externa del casco para sacar la clavija de ajuste del orificio. Mueva la clavija hacia arriba o hacia abajo para ajustar la inclinación delantera del casco. Apriete la perilla. Repita del otro lado. Asegúrese de que las clavijas a ambos lados del casco estén en el mismo orificio. (Fig. 3)

**Canada:**  
SureWex, 49 Schooner St.,  
Coquitlam, BC V3K 0B3  
surewex.com

**USA:**  
SureWex USA Inc.,  
Elgin, IL, USA 60123  
surewex.com/usa

**Europe:**  
Balder d.o.o. Teslova ulica 30,  
SI-1000 Ljubljana, Slovenia  
jacksonsafety.eu